Bestelako Xedapenak

ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA

1939

EBAZPENA, 2010eko otsailaren 23koa, Laneko zuzendariarena, Transportes Pesa SAren 2010eko hitzarmen kolektiboaren soldata-berrikuspena erregistratu, gordailatu eta argitaratu dadila xedatzen duena (Hitzarmenaren kodea: 8600212).

AURREKARIAK

Negoziazio-mahaiko ordezkariek, 2010eko otsailaren 15ean aurkeztu zuten Zuzendaritza honetan aipatutako hitzarmenari buruzko derrigorrezko dokumentazioa.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

Lehenengoa.– Langileen Estatutuari buruzko Legea martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuz onartu zen (1995eko martxoaren 29ko BOE). Lege horren 90.2 artikuluan ezarritako eskumena lan-agintaritza honi dagokio, honako xedapen hauek betez: Justizia, Enplegu eta Gizarte Segurantzako Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen urriaren 18ko 315/2005 Dekretuko 17.f artikulua (2005eko urriaren 27ko EHAA), eta hitzarmen kolektiboak erregistratzeari buruzko martxoaren 2ko 39/1981 Dekretua (1981eko apirilaren 2ko EHAA) eta maiatzaren 22ko 1040/1981 Errege Dekretua (1981eko ekainaren 6ko BOE).

Bigarrena.– Izenpetutako hitzarmenak bete egiten ditu Langileen Estatutuari buruzko Legearen 85., 88., 89. eta 90. artikuluek xedatutako eskakizunak.

Horren ondorioz, hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Soldata-berrikuspena Euskadiko Hitzarmen Kolektiboen Erregistroan inskribatu eta gordailatzea, eta hori alderdiei jakinaraztea.

Bigarrena.– Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko otsailaren 23a.

Laneko zuzendaria,
SONIA PÉREZ EZQUERRA.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES

1939

RESOLUCIÓN de 23 de febrero de 2010, de la Directora de Trabajo, por la que se dispone el registro, publicación y depósito de la revisión salarial del Convenio Colectivo de Transportes Pesa, S.A., para el año 2010 (código de convenio n.º 8600212).

ANTECEDENTES

El día 15 de febrero de 2010 se ha presentado en esta Dirección, la documentación preceptiva referida a la revisión antes citada, por los representantes de la Mesa Negociadora.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Primero.– La competencia prevista en el artículo 90.2 de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo (BOE de 29-03-1995) corresponde a esta autoridad laboral de conformidad con el artículo 17.f) del Decreto 315/2005, de 18 de octubre (BOPV de 27-10-2005) por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, en relación con el Decreto 39/1981, de 2 de marzo (BOPV de 02-04-1981) y con el Real Decreto 1040/1981, de 22 de mayo (BOE de 06-06-1981) sobre registro de convenios colectivos.

Segundo.– El acuerdo ha sido suscrito de conformidad con los requisitos de los artículos 85, 88, 89 y 90 de la referenciada Ley del Estatuto de los Trabajadores.

En su virtud,

RESUELVO:

Primero.– Ordenar su inscripción y depósito en el Registro de Convenios Colectivos de Euskadi, con notificación a las partes.

Segundo.– Disponer su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 23 de febrero de 2010.

La Directora de Trabajo,
SONIA PÉREZ EZQUERRA.

TRANSPORTES PESA SA ENPRESAREN HITZARMEN KOLEKTIBOA 2010ERAKO BERRIKUSTEKO AKORDIOA

Donostia-San Sebastiánen, 2010eko otsailaren 4an, bildu ziren Transportes Pesa SA enpresaren 2009., 2010. eta 2011. urteetarako hitzarmen kolektiboaren Mahai Negoziatzailearen kideak. Enpresaren helbidea: Zubiberri bidea 16, Donostia-San Sebastián.

Batetik, Transportes Pesa SA enpresaren Zuzendaritzako ordezkariak: Txomin Pérez Moreno, Yon Elguezabal Rementería eta Alejandro Naya Garmendia.

Bestetik, Gipuzkoako Enpresa Komiteko kideak (Maite López Peña, José Peinado Alcalá, José María García Sáez, José Javier Aristu Mazquiaran, Carlos Antonio Leza Abanda, Enrique Vila Quintas, Juan Saizar Azpiroz, Marco Antonio Alonso Iglesias, Ventura Nuñez Tamayo), Bilboko lanlekuko langileen hiru ordezkariak (Vicente Olarte Nieva, Roberto Aitor Suárez Pimentel, José Manuel López Santiago) eta Gasteizko lanlekuko langileen ordezkaria (Juan María Gutiérrez Murga). Honako hau

AZALTZEN DUTE:

Joan zen 2009ko uztailaren 23an sinatu zen Transportes Pesa SA enpresaren 2009., 2010. eta 2011. urteetarako hitzarmen kolektiboa. Hitzarmena 2010eko irailaren 30eko sarrera-datarekin aurkeztu zen Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian, bertan argitara zedin.

Hitzarmenaren 12. artikuluaren arabera, 2010eko urtarrilaren 1etik aurrera, kontzeptu ekonomikoek ondoko igoera izango dute:

Gidari-hartzaileak:

Hitzarmen honetan jasotzen diren kontzeptu ekonomiko guztiek KPIak Euskal Autonomia Erkidegoan 2009an izan duen aldaketa gehi ehuneko 1,50a izango dute.

Beste kategoriak:

Oinarrizko soldatak, antzinatasun-oinarriak, aparteko orduek eta gainontzeko soldata-osagarri pertsonalek honako igoera izango dute: 2009. urtean EAEn KPIk duen aldaketa gehi % 1,75. Gainerako kontzeptu ekonomikoek KPIak Euskal Autonomia Erkidegoan 2009an izan duen aldaketa gehi ehuneko 1,50 izango dute.

Euskal Autonomia Erkidegoan, 2009. urtean, KPIak % 1,00 gora egin duenez, Hitzarmeneko kontzeptu ekonomiko guztien igoera izango da:

ACUERDO DE REVISIÓN DEL CONVENIO COLECTIVO DE LA EMPRESA TRANSPORTES PESA, S.A., PARA EL AÑO 2010

En Donostia-San Sebastián, a 4 de febrero de 2010, se reúnen, los miembros de la Mesa Negociadora del Convenio Colectivo para los años 2009, 2010 y 2011 de la Empresa Transportes Pesa, S.A., con domicilio social en el Camino de Zubiberri, 16, de Donostia-San Sebastián,

de una parte, la representación de la Dirección de la Empresa Transportes Pesa, S.A., formada por los señores. D. Txomin Pérez Moreno, D. Yon Elguezabal Rementería y D. Alejandro Naya Garmendia.

y de otra parte, los miembros del Comité de Empresa de Gipuzkoa, compuesto por los señores: Dña. Maite López Peña, D. José Peinado Alcalá, D. José María García Sáez, D. José Javier Aristu Mazquiaran, D. Carlos Antonio Leza Abanda, D. Enrique Vila Quintas, D. Juan Saizar Azpiroz, D. Marco Antonio Alonso Iglesias, D. Ventura Nuñez Tamayo, los tres Delegados de Personal del Centro de Trabajo de Bilbao, señores: D. Vicente Olarte Nieva, D. Roberto Aitor Suárez Pimentel, D. José Manuel López Santiago, y el Delegado de Personal del Centro de Trabajo de Vitoria, D. Juan María Gutiérrez Murga.

EXPONEN:

Que con fecha del pasado 23 de julio de 2009 tuvo lugar la firma del Convenio Colectivo de la Empresa Transportes Pesa, S.A., para los años 2009, 2010 y 2011. Dicho convenio fue presentado para su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco con fecha de entrada de 30 de septiembre de 2010.

Que de acuerdo con el artículo 12.º del Convenio, «A partir del 1 de enero del año 2010, los conceptos económicos tendrán un incremento de:

Para los conductores-perceptores:

Todos los conceptos económicos reflejados en este convenio, tendrán un incremento equivalente a la variación que experimente el IPC de la CAPV en el año 2009 más un 1,50 por ciento».

Para el resto de categorías:

Los conceptos económicos: salario base, base de antigüedad, horas extraordinarias y demás complementos salariales personales, tendrán un incremento equivalente a la variación que experimente el IPC de la CAPV en el año 2009 más 1,75 por ciento. Los restantes conceptos económicos, tendrán un incremento equivalente a la variación que experimente el IPC de CAPV en el año 2009 más 1,50 por ciento.

Que dado que el IPC de la Comunidad Autónoma Vasca en el año 2009 se ha incrementado en 1,00%, el incremento de los conceptos económicos será:

Gidari-hartzaileak:

Hitzarmenean jasotako kontzeptu ekonomiko guztien % 2,50.

Beste kategoriak:

% 2,75, kontzeptu ekonomiko hauentzat: oinarrizko soldata, antzinatasun-oinarria, aparteko orduak eta gainontzeko soldata-osagarri pertsonalak. Gainerako kontzeptu ekonomikoak: % 2,5.

Bestalde, beharrezkoa da 2010. urtean Hitzarmenaren 14. artikulua aplikatzea, lan egutegia, urteko jaiegunak eta atseden-egunen banaketari buruzkoa.

Hori dela eta, hau

ERABAKI DUTE:

1.– Kontzeptu ekonomikoak egokitzea 2010. urtean aplikatzeko, I. eranskinean eta II. eranskinean adierazten den bezala. Horretarako, kontuan hartu behar da hitzarmen horretan jasotako kontzeptu ekonomiko guztiek, oro har, % 2,50ko igoera dutela 2010. urtean; salbuespena dira gidariak ez diren langileen oinarrizko soldata, antzinatasun-oinarria, aparteko orduak eta gainontzeko soldata-osagarriak, % 2,75eko igoera baitute.

2.– 2010. urteko atsedenaldi eta oporren egutegia finkatzea. Horretarako, bereizketa bat egingo da, III. eranskinean jasotzen den moduan: batetik «hileko jai eta atseden-egunen egutegia», eta bestetik «urteko jai eta atseden-egunen egutegia».

3.– Hitzarmen kolektiboa berrikusteko akordio hau, hiru eranskinak barne, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Lan eta Gizarte Segurantzako zuzendariari aurkeztea, erregistratu, gordailatu eta, ondorioz, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko.

Aurretik esandako guztiarekin adostasuna agertzeko, idazki hau sinatu dute goian aipaturiko lekuan eta egunean.

Para los conductores-perceptores:

Del 2,50% de todos los conceptos económicos reflejados en el Convenio.

Para el resto de categorías:

Del 2,75% para los conceptos económicos: salario base, base de antigüedad, horas extraordinarias y demás complementos salariales personales, siendo del 2,5% para el resto de conceptos económicos.

Que, de otra parte, es preciso aplicar, para el presente año 2010, el artículo 14.º del Convenio, sobre Calendario Laboral, Festividades anuales y Distribución de los descansos».

Por lo que

ACUERDAN:

1.– Actualizar los conceptos económicos que serán de aplicación para este año 2010, tal como se recogen en el anexo I y anexo II, teniendo en cuenta que, como regla general, todos los conceptos económicos establecidos en el texto del citado convenio experimentan un incremento del 2,50%, excepto el salario base, base de antigüedad, horas extraordinarias y demás complementos salariales del personal no conductor que experimentan un incremento del 2,75% para el año 2010.

2.– Establecer el calendario laboral de fiestas y descansos para el presente año 2010, distinguiendo el «calendario con cómputo mensual de fiestas y de descansos» y «el calendario con cómputo anual de fiestas y descansos» tal como se recoge en el anexo III.

3.– Presentar el presente Acuerdo de Revisión del Convenio Colectivo, incluidos los tres anexos, ante el Director de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Justicia, Empleo y Asunto sociales del Gobierno Vasco para su registro, depósito y consecuente publicación en el «Boletín Oficial del País Vasco».

Y en prueba de conformidad firman ambas partes en el mismo lugar y fecha arriba indicados.

I. ERANSKINA
2010ERAKO SOLDATEN TAULA EUROTAN

% 1 KPI 2009 + 1,75=	% 2,75	Beste kategoriak:
% 1 KPI 2009 + 1,50=	% 2,50	Gidariak

Kategoria	Hileko oinarrizko soldata	Urteko oinarrizko soldata.	Antzinatasun oinarrizkoa	Aparteko orduaren balioa	Disponibilitate-orduaren balioa
Bulegoak					
Bulegoburua	1.343,89	20.158,35	1.033,87	-	-
Ofiziala (1. maila)	1.326,35	19.895,25	1.004,44	-	-
Ofiziala (2. maila)	1.303,19	19.547,85	986,91	11,80	-
Administrari laguntzailea	1.241,95	18.629,25	940,53	11,80	-
Tailerreko burua (Talde burua)	1.466,10	21.991,50	1.220,75		13,00
Ofiziala (1. maila)	1.326,35	19.895,25	1.004,44	13,47	13,00
Ofiziala (2. maila)	1.303,19	19.547,85	986,91	13,47	13,00
Ofiziala (3. maila)	1.268,91	19.033,65	960,99	11,80	13,00
Koipeztatzailea/auto garbitzailea	1.241,95	18.629,25	940,53	11,80	13,00
Peoi espezializatua	1.241,95	18.629,25	940,53	11,80	13,00
Peoia	1.116,00	16.740,00	845,42	11,80	13,00

Kategoria	Hileko oinarrizko soldata	Urteko oinarrizko soldata.	Antzinatasun oinarrizkoa	Aparteko orduaren balioa	Disponibilitate-orduaren balioa
Ustiapena.					
Trafikoko 1. burua	1.628,97	24.434,55	1.315,84	-	13,00
Trafikoko 2. burua	1.547,49	23.212,35	1.210,12	-	13,00
Trafikoko 3. burua	1.472,26	22.083,90	1.110,27	-	13,00
Kontrolatzailea	1.472,26	22.083,90	1.110,27	-	13,00
Ikuskatzailea	1.343,89	20.158,35	1.033,87	11,80	13,00
Gidaria - Hartzailea	1.519,05	22.785,75	949,28	14,00	13,00
Formazioan den gidaria	1.243,38	18.650,70	-	-	
Faktorea	1.241,95	18.629,25	940,53	11,80	13,00
Txartel-saltzailea	1.303,19	19.547,85	940,53	11,80	13,00
Morroi espezializatua	1.241,95	18.629,25	940,53	11,80	13,00
Morroia	1.116,00	16.740,00	845,42	11,80	13,00
Antigua Bergaresa					
Bulegoburua	1.612,64	24.189,60	1.264,78	-	13,00
1. ofizial administraria	1.393,53	20.902,95	-	-	13,00

II. ERANSKINA
2010EKO BALORE EKONOMIKOEN LABURPENA EUROTAN

KATEGORIA GUZTIAK		
- 20 artikulua.– Hileko pizgarriak (bider 12) Langileek 2009-12-31n jasotzen zituzten pizgarriak honela igoko dira: gidari-hartzaileak: % 2,50; gainerako kategoriak: % 2,75.		
- 14 artikulua.– Hartu gabeko atseden- eguna: Laneguna zein jaieguna izan		101,82
- 23 artikulua.– Igandetan eta jaiegunetan lan egiteagatiko plusa:		33,92
- 31 artikulua.– Autobusaren garbiketa Garbiketa erdia (eta leihatila) Garbiketa osoa		 4,26 8,50
- 37 artikulua.– Moneta-kalteordaina (laneguneko) Faktoreak/gidariak Leihatilazainak Jasotako dirua bankura eramateagatik		 1,12 3,00 2,14
- 33. artikulutik 36ra.– Dietak: Gosaltzeko aldia (orduka) Bazkaria Bazkaltzeko denbora ez edukitzea (orduko) Afaria Afaltzeko denbora ez edukitzea (orduko) Gaua pasatzea Egun osoko dieta		 10,27 12,90 6,47 12,90 12,90 14,78 40,57
- 29. eta 30. art.– Kilometrajea. Norbere autoan egindako joan-etorria Lanlekuz aldatu eta bertara joateko norbere autoa erabiltzeagatik		 0,33 0,27
-50 artikulua.– Hil den langilearen alargunarentzako kalte-ordainak.		3.734,51

- 21 artikulua.– Hartzailearen hileroko plusa (bider 12)	317,96	
- 22 artikulua.– Lagungarriak (eguneko)	4,14	
- 24 artikulua.– Fardelak (egindakoak eguneko)	6,60	
- 25 artikulua.– Urruntasun-plusa	6,15	
- 26 artikulua.– Gaueko zerbitzuak	117,51	
- 27 artikulua.– Joan-etorri bereziak	53,35	2,53
- 32 artikulua.– Lan-etenaldi txikiagoak (orduko)	7,52	
- 37 artikulua.– Dirua erabiltzeagatiko kalte-ordaina	1,12	
- 46 artikulua.– Gidabaimena kentzea	1.519,05	

ANEXO I
TABLA DE SUELDOS PARA EL AÑO 2010

1% IPC de 2009 + 1,75 =	*2,75%*	*Resto de categorías*
1% IPC de 2009 + 1,50 =	*2,50%*	*Conductores*

Categoría	*Sueldo Base mensual*	*Sueldo Base anual*	*Base de Antigüedad*	*Valor hora extra*	*Valor hora disponibilidad*
Oficinas					
Jefe de Negociado	*1.343,89*	*20.158,35*	*1.033,87*	*-*	*-*
Oficial 1.ª	*1.326,35*	*19.895,25*	*1.004,44*	*-*	*-*
Oficial 2.ª	*1.303,19*	*19.547,85*	*986,91*	*11,80*	*-*
Auxiliar Administrativo	*1.241,95*	*18.629,25*	*940,53*	*11,80*	*-*
Jefe de Taller (Jefe de Equipo)	*1.466,10*	*21.991,50*	*1.220,75*		*13,00*
Oficial de 1.ª	*1.326,35*	*19.895,25*	*1.004,44*	*13,47*	*13,00*
Oficial de 2.ª	*1.303,19*	*19.547,85*	*986,91*	*13,47*	*13,00*
Oficial de 3.ª	*1.268,91*	*19.033,65*	*960,99*	*11,80*	*13,00*
Engrasador - Lavacoches	*1.241,95*	*18.629,25*	*940,53*	*11,80*	*13,00*
Peón especializado	*1.241,95*	*18.629,25*	*940,53*	*11,80*	*13,00*
Peón	*1.116,00*	*16.740,00*	*845,42*	*11,80*	*13,00*

Categoría	*Sueldo Base mensual*	*Sueldo Base anual*	*Base de Antigüedad*	*Valor hora extra*	*Valor hora disponibilidad*
Explotación					
Jefe de Tráfico de 1.ª	*1.628,97*	*24.434,55*	*1.315,84*	*-*	*13,00*
Jefe de Tráfico de 2.ª	*1.547,49*	*23.212,35*	*1.210,12*	*-*	*13,00*
Jefe de Tráfico de 3.ª	*1.472,26*	*22.083,90*	*1.110,27*	*-*	*13,00*
Controlador	*1.472,26*	*22.083,90*	*1.110,27*	*-*	*13,00*
Inspector	*1.343,89*	*20.158,35*	*1.033,87*	*11,80*	*13,00*
Conductor - Perceptor	*1.519,05*	*22.785,75*	*949,28*	*14,00*	*13,00*
Conductor en formación	*1.243,38*	*18.650,70*	*-*	*-*	
Factor	*1.241,95*	*18.629,25*	*940,53*	*11,80*	*13,00*
Taquillero	*1.303,19*	*19.547,85*	*940,53*	*11,80*	*13,00*
Mozo especializado	*1.241,95*	*18.629,25*	*940,53*	*11,80*	*13,00*
Mozo	*1.116,00*	*16.740,00*	*845,42*	*11,80*	*13,00*
Antigua Bergaresa					
Jefe de Negociado	*1.612,64*	*24.189,60*	*1.264,78*	*-*	*13,00*
Oficial Administrativo de 1.ª	*1.393,53*	*20.902,95*	*-*	*-*	*13,00*

ANEXO II
RESUMEN VALORES ECONÓMICOS PARA EL AÑO 2010

TODAS LAS CATEGORÍAS		
- Art. 20. Incentivos Mensuales (por 12) *Los incentivos que cada trabajador venía percibiendo al 31-12-2009 serán incrementados en un 2,50% para los conductores perceptores y en un 2,75% para el resto de categorías.*		
- Art. 14. Descanso no disfrutado: *Tanto en días laborables como en festivos*		*101,82*
- Art. 23. Plus por trabajo en domingos y festivos		*33,92*
- Art. 31. Limpieza del autobús *Por media limpieza (y taquilla)* *Por limpieza total*		 *4,26* *8,50*
- Art. 37. Quebranto de moneda (por día trabajado) *Los factores / conductores* *Los taquilleros* *Por llevar al banco ese dinero recogido*		 *1,12* *3,00* *2,14*
- Arts. 33 al 36. Dietas *Por tiempo de desayuno (por hora)* *Por comida* *Por falta de tiempo de comida (por hora)* *Por cena* *Por falta de tiempo de cena (por hora)* *Por pernoctar* *Por dieta completa de un día*		 *10,27* *12,90* *6,47* *12,90* *12,90* *14,78* *40,57*
- Art. 29 y 30. Kilometraje: *Por desplazamiento en turismo propio* *Por cambio de centro de trabajo y acudir al mismo con vehículo propio*		 *0,33* *0,27*
-Art. 50. Indemnización al viud@ del trabajador fallecido		*3.734,51*

- Art. 21. Plus de Perceptor mensual (por 12)	*317,96*	
- Art. 22. Refuerzo (por día realizado)	*4,14*	
- Art. 24. Paquetería (por día realizada)	*6,60*	
- Art. 25. Plus distancia	*6,15*	
- Art. 26. Servicios nocturnos	*117,51*	
- Art. 27. Desplazamientos especiales	*53,35*	*2,53*
- Art. 32. Dieta por menor descanso (por hora)	*7,52*	
- Art. 37. Quebranto de moneda	*1,12*	
- Art. 46. Retirada del carnet de conducir	*1.519,05*	

III. ERANSKINA

2010. URTEKO LAN EGUTEGIA, URTEKO JAIEGUNAK ETA ATSEDEN-EGUNEN BANAKETA

Urteko jaiegunak erabakitzeko, indarrean dagoen legerian xedatutakoari jarraituko zaio eta Eusko Jaurlaritzaren Lan Egutegia erabiliko da, langile talde bakoitzarentzat.

Horrela, bulegoetako eta tailerretako taldeentzat, aipatu lan egutegi horri egokituko zaio urteko egutegia, langile bakoitzak bere lanlekua dagoen herriko jaietako jaieguna edukiko duelarik eta urteko oporraldian dauden jaiak ospatutzat joko direlarik.

a) Hileroko jai eta atseden-egunen egutegia

Behin-behineko langileek, ustiaketako zuzeneko zerbitzuko administrariek, ustiaketa taldeko langileek (Bilbao eta Donostia-San Sebastiángo gidari-hartzaile eta leihatilazainek izan ezik), 2010eko hilabete bakoitzeko atseden-koadro honen arabera bakoitzari dagokion lan egutegia izango dute:

ANEXO III

CALENDARIO LABORAL, FESTIVIDADES ANUALES Y DISTRIBUCIÓN DE LOS DESCANSOS EN EL AÑO 2010

A los efectos de determinar las fiestas anuales, se estará a lo dispuesto en la legislación vigente, aplicándose el Calendario Laboral del Gobierno Vasco, para cada grupo de trabajadores.

Así, para los grupos de oficinas y talleres, el calendario anual corresponderá con dicho calendario laboral, disfrutando cada trabajador de la fiesta local correspondiente a la de su Centro de Trabajo, teniendo también por disfrutadas las fiestas que puedan coincidir con el período individual de las vacaciones anuales.

a) Calendario con cómputo mensual de fiestas y de descansos

Para todos los trabajadores eventuales, para los administrativos al servicio directo de la explotación, para los trabajadores del grupo de explotación, salvo para los conductores-perceptores y taquilleros de Donostia-San Sebastián y Bilbao, el calendario laboral será el que corresponda a cada trabajador de acuerdo con el siguiente cuadro de descansos en cada uno de los meses del año 2010:

2010	Larunbatak	Igandeak	Jaiegunak	Guztira
Urtarrila	5	5	Hilaren 1a eta 6a	12
Otsaila	4	4	--	8
Martxoa	4	4	Hilaren 19a	9
Apirila	4	4	Hilaren 1, 2, eta 5a	11
Maiatza	5	5	Hilaren 1a	11
Ekaina	4	4	--	8
Uztaila	5	4	--	9
Abuztua	4	5	--	9
Iraila	4	4	--	8
Urria	5	5	Hilaren 12a	11
Azaroa	4	4	Hilaren 1a	9
Abendua	4	4	Hilaren 6, 8, eta 25a	11
GUZTIRA	52	52	12	116

2010	*Sábados*	*Domingos*	*Festivos*	*Totales*
Enero	*5*	*5*	*Días 1 y 6*	*12*
Febrero	*4*	*4*	*--*	*8*
Marzo	*4*	*4*	*Día 19*	*9*
Abril	*4*	*4*	*Días 1, 2 y 5*	*11*
Mayo	*5*	*5*	*Día 1*	*11*
Junio	*4*	*4*	*--*	*8*
Julio	*5*	*4*	*--*	*9*
Agosto	*4*	*5*	*--*	*9*
Septiembre	*4*	*4*	*--*	*8*
Octubre	*5*	*5*	*Día 12*	*11*
Noviembre	*4*	*4*	*Día 1*	*9*
Diciembre	*4*	*4*	*Días 6, 8 y 25*	*11*
Totales	*52*	*52*	*12*	*116*

Jaiegun horiei, lurralde bakoitzeko jaieguna eta lanleku bakoitzari dagokion herriko jaieguna erantsiko zaizkie; 2010erako, hauexek izango dira hain zuzen ere:

– Bizkaian eta Gipuzkoan: atseden-egun bat gehiago uztailean (31, larunbata).

– Araban: atseden-egun bat gehiago apirilean (28, asteazkena).

– Donostian: atseden-egun bat gehiago urtarrilean (20, asteazkena).

– Arrasaten: atseden-egun bat gehiago ekainean (24, osteguna).

– Berriatun: atseden-egun bat gehiago ekainean (29, asteartea).

– Bilbon: atseden-egun bat gehiago abuztuan (20a, ostirala).

– Gasteizen: atseden-egun bat gehiago abuztuan (5, osteguna).

Goiko atseden-egunen konputuan ezarritako atseden-egunak langilearen oporretan suertatzen badira, egun horiek hartutzat emango dira.

Egun kopuru jakin baterako kontratatutako langileek, eta egun horiek hilabete jakin bateko egun guz-

A dicho número de fiestas hay que añadir el correspondiente a las fiestas de cada Territorio y la fiesta local de cada Centro de Trabajo, de acuerdo con el siguiente detalle para el año 2010:

– En Bizkaia y Gipuzkoa: 1 descanso más en julio (el 31, sábado).

– En Álava: 1 descanso más en abril (el 28, miércoles).

– En San Sebastián: 1 descanso más en enero (el 20, miércoles).

– En Mondragón: 1 descanso más en junio (el 24, jueves).

– En Berriatua: 1 descanso mas en junio (el 29, martes).

– En Bilbao: 1 descanso más en agosto (el 20, viernes).

– En Vitoria: 1 descanso más en agosto (el 5, jueves).

En las vacaciones de cada trabajador se considerarán como disfrutados los descansos que según el cómputo de descansos señalado anteriormente, coincidan con las mismas.

Los trabajadores que sean contratados para un número determinado de días sin que los mismos co-

tiak ez badira, eskubidea izango dute lan egindako bost egunengatik bi atseden-egun hartzeko, eta langile horien kontratuen iraupenaren barnean astelehenetik ostiralera bitartean dauden jaiegun adina atseden-egun hartzeko. Nolanahi ere, larunbatetan, igandeetan eta jaiegunetan lan egiteko espresuki kontratatu badira langileak, bost lanegunengatik bi atseden-egun hartzeko eskubidea izango dute. Dena dela, atseden-egunak ez badaude bilduta kontratuaren iraupenean edo langileari legokiokeen atsedenaldi kopurua ez bador bat atseden-egun osoekin, langile horiek baliatu gabeko atsedenaldien kontzeptuarengatik dagozkien zenbatekoak jasoko dituzte azken kitatzean, kontzeptu horrengatik Hitzarmen honetako 14. artikuluan biltzen den balioaren araberakoak.

b) Urteko jai eta atseden-egunen egutegia.

Gidari-hartzaileei, kontratu finkoa badute, urteko atsedenen hainbanaketa hau aplikatuko zaie: urte guztiko larunbatak (52, 2010ean), urte guztiko igandeak (52, 2010ean), 2008ko jaiegunak (14), Hitzarmenaren 13. artikuluko azken paragrafoan aipatzen den «lanik gabeko eguna». Ondorioz, 119 atseden-egun ateratzen dira urteko hamabi hilabeteetan. Batetik, langile bakoitzari urtean zehar dagozkion atseden-egunak, eta, bestetik, atseden-egun solteak urteko 15era eta hileko 2ra mugatzea errespetatuz gero, hileko atseden-egun kopurua 8tik 12ra bitartean finkatu ahal izango da, eta, betiere, ekainaren 1etik irailaren 30era bitartean 30 atseden-egun izatea bermatuko da. Guztiarekin ere, kontuan izanik aipatu lau hiletarik bat oporretarako dela, delako akordioak 2008ko azaroaren 1etik aurrera izango du indarra. Urteko zenbaketa egiteko, hileko atseden-egunen batezbestekoa 10ekoa izango da urteko hilabete guztietan, salbu eta otsailean, zeinetan 9koa izango baita.

Donostia-San Sebastián eta Bilboko zentroetako leihatilazainei, urteko atseden-egunei dagokienez, hainbanaketa berbera aplikatu zaie, hau da, aurreko paragrafoan zehaztutakoa. Eta urteko hilabete guztietan banatuko dituzte: hileko 10 –otsailean salbu, zeinetan 9 izango baitira– ken oporraldiarekin bat egiten dutenak.

Donostia-San Sebastián, 2010eko otsailaren 4a.

incidan con todos los días de un mes concreto, tendrán derecho a una media de dos días de descanso por cinco días de trabajo, y al disfrute de tantos días de descanso como festivos entre lunes y viernes coincidan dentro de la duración de sus respectivos contratos. Sin embargo, cuando haya trabajadores que hayan sido expresamente contratados para trabajar en sábados, domingos y festivos, los mismos tendrán derecho a una media de dos días de descanso por cada cinco días de trabajo. En cualquier caso, si los días de descanso no están incluidos dentro de la duración del contrato o si el número de descansos que les pueda corresponder no coincide exactamente con días enteros de descanso, los trabajadores percibirán en el finiquito las cantidades correspondientes como descansos no disfrutados, de acuerdo al valor que por tal concepto se recoge en el artículo 14.º de este Convenio.

b) Calendario con cómputo anual de fiestas y de descansos.

Para los trabajadores fijos que sean Conductores-Perceptores se les aplicará el siguiente prorrateo de descansos anuales: se tendrán en cuenta todos los sábados laborables del año (52 en el año 2010), todos los domingos del año (52 en el año 2010), las 14 fiestas laborales del año 2008, el día menos de trabajo a que se hace referencia en el último párrafo del artículo 13.º del Convenio, resultando un total de 119 días de descansos en los doce meses del año. Respetando los días de descansos anuales que corresponde a cada trabajador y la limitación de descansos aislados a 15 anuales y 2 al mes, el número de días de descanso mensuales podrá oscilar entre 8 y 12, garantizándose en todo caso 30 días de descanso en el período comprendido entre 1 de junio y 30 de setiembre, teniendo en cuenta que un mes de los cuatro es vacacional, dicho acuerdo entrará en vigor a partir del 1 de noviembre de 2008. La media de descansos mensuales a efectos de computo anula será de 10 en todos los meses del año, salvo en febrero que será de 9.

Para los Taquilleros de los Centros de Donostia-San Sebastián y Bilbao se les aplicará el mismo prorrateo de descansos anuales reflejados en el párrafo anterior, repartiéndose entre todos los meses del año a razón de 10 al mes, salvo el mes de febrero que tendrá 9 y menos los que coincidan en el periodo vacacional.

Donostia-San Sebastián, a 4 de febrero de 2010.